

1916

# BETHEL-BLADET

Praktattidning för sv.  
v. luth. Bethelförsam-  
lingen i Chicago, Ill. —  
Utgilves af dess styrelse.

ENGLEWOOD, ILL.  
December 1916  
Årg. XVI. — No. 12

Dr. A. P. Fors, redaktör  
Hr. A. Larson, 6044  
Carpenter st., kassör.



Madonnan med barnet.

Suits  
Hats  
and  
Shirts

### Om Jag är svensk? Jo visst Jo!

De bästa och finaste Kläder för HERRAR och GOSSAR finns ju här. Hattar Skjortor o. s. v. Äro vi bekanta? Ja, säkert!

Manskostymer ifrån \$5.00 till \$35.00

**E. Johnson & Co.**

6222—6224 So. Halsted St., Chicago, Ill.

Phone Wentworth 1635

The  
House  
that  
always  
makes  
good

We wish to announce that we are now located in our

## New Millinery Shop

6514 S. Halsted St.

Where we will be pleased to have you call

**J. & L. NEQUEST**

We  
Clothe  
MEN  
and  
BOYS



And  
SHOE  
the  
Family

WE CLOTHE AND SHOE THOUSANDS — WHY NOT YOU?

South Side's LEADING STORE for MEN and BOYS

### Buy Your Spring Suits here

and learn what real service and satisfaction are.

Our stocks are enormous and

UP TO THE MINUTE

**JOHN S. RYDELL & COMP.**

Oldest and most reliable Clothiers on the South Side.

ESTABLISHED 1872

2436-40 Went Ave.

6117-25 S. Halsted St.

# BETHEL-BLADET

Årg. XVI.

Englewood, Ill., December 1916.

No. 12

### I adventet.

Så ljuder det nu åter i helga Herrens hus:  
"Han kommer"; det är ljuflig adventshälsning.  
Och natten viker undan, ty upp går världens ljus,  
och Sarons konung drager fram med frälsning.

En skara honom följer till heligt tempel fram,  
och hosiannaropen väldigt brusa.  
Så hyllas denna telning, som kom af Davids stam,  
och cedrar, palmer sitt välkommen susa.

"Han kommer", så det ljuder till kyrkan hvarje år,  
när död och öde tyckes all naturen.  
Han kommer, och med honom i kyrkan blifver vår,  
förnyad lifskraft är till henne buren.

Han kommer, dig han nalkas, du arma, fåfänga själ,  
som tärs af nöd och utsäglig smärta.  
Nu vill hos dig han gästa, han dig förstår så väl,  
han klappar nu på dörren till ditt hjärta.

Vill äfven du erfara en salig adventstid,  
så öppna blott, låt honom in få tråda,  
från synden han dig renar och gifver dig sin frid,  
han hjärtats vildmark kan med blommor kläda.

LUDVIG.

### Julkvällen.

Härliga jul! O du minnenas tid,  
jag hälsar dig glad i mitt tjäll,  
kom med glädje och tröst, kom med kärlek och frid  
till vår värld denna signade kväll!

Låt från jordlifvets jaktande oro en stund  
tröttad tanke få hvila med dig,  
återknyt med oss människor det glada förbund,  
som din julhälsning ju för med sig.

Låt i koja och borg julens glädje få bo,  
och tänd ljus i den fattiges här;  
må till hvarje hem du få bringa den ro,  
som blef störd uti sorguppfylld värld.

Och de bleka små, dessa kojans barn,  
som ej julljus och gran kunna få,  
o, hur gärna jag ville för dem tända gran,  
jag min egen därför vill försmå.

Låt, o signade jul, glädjen följa din färd,  
så att sorgen blir skingrad och torkad dess tår,  
rikta mänskoblicken på skönare värld  
och led hjärtat till sällhet det trår.

Härliga jul, när du kommer som gäst,  
bring' till jorden båd' kärlek och hopp,  
att med glädje vi fira vår julaftonfest  
och mot framtiden glade se opp.

M—G.

## Jul och nyår.

Den sköna julhögtiden står åter för dörren. Bered dig, o kristen, för dess rätta firande i hem och tempel. Den högtiden är ägnad att tillföra dig mycken glädje. Bered dig ej blott genom yttre förberedelser, utan förnämligast genom att upplåta hjärta och hem för Frälsaren, som är oss af Gud från himlen gifven. Bjud honom in. Om du icke förr firat jul med rätt glädje i Herrens ord, så gör det i år. Julen är en familjhögtid, liksom den är en församlingshögtid, och den är äfven en de kristna vänkretsarnas högtid. Du husmoder, försumma icke att på enkelt sätt sätta julens högtidsprägel å hemmet. Du husfader, öppna boken och läs bland din familj, att Gud gifvit oss den stora gåfvan, sin Son till Frälsare. Du yngling och du jungfru, ställ ditt hjärta till kristlig högtidsglädje; vare det dig fjärran att förspilla högtiden i fåfänga. I barn, glädjen hemmet med vackra julsånger. Du kristna, svenska lutherska hem, låt höra inom dina väggar den sköna svenska julsalmen. Följens ock alla åt till högtidsprydt tempel att höra om honom, som kom, sänd till vår frälsning.

Strax efter jul kommer årsskiftet, som gifver anledning till mycken eftertanke. Huru vill du sluta det gamla året? Har du ämnat sluta det med syndabekännelse och bön om förlåtelse samt med att tacka Gud för hvad han gifvit dig? Huru ämnar du börja det nya året? Med ett nytt sinne, bättre, mera kristligt

lefverne? Gud styrke dig i sådan föresats! Bed Herren om ny håg, nya krafter. Lita på honom, ej på dig själf. I ordets och börens bruk får du kraft.

## Din konung kommer.

*Sägen till dottern Sion: "Se, din konung kommer!"* Matt. 21: 5.

O, hvilket tröstefullt ord för ett troende hjärta! Ty utom Kristus är människan utsatt för många grufliga tyranner, under hvilka hon lider stor nöd, såsom djäfvulen, köttet, världen, synden, därtill äfven lagen med dess domar, af hvilka det arma samvetet betungas. Ty där synd är, där är ovisshet och fruktan. Men den, som med fast tro, emottager denne konung, är säker och behöver icke frukta, hvarken för synd eller all olycka. Ty han vet väl, att denne hans konung är en herre öfver lif och död, öfver synd och nåd och har allting i sina händer. Därför är han vår konung och har kommit till oss, att han skulle förlossa oss från sådana svåra tyranner och han själf ensam regera öfver oss.

Så stora ting medföra dessa ord: Se, din konung kommer till dig. Och så öfversvinneliga stora gåfvor tillför han oss, fastän han icke har något anseende för världen. Men sådant märker icke förnuftet. Tron allena ser det. Därför heter han med rätta *din* konung; *din, din*, du, som plågas och anfåktas af synd, djäfvul, kött och värld, att du under denna din konung må ljufligt regeras och föras i nåden, i anden här i lifvet och i himmelen hos Gud.

LUTHER.

## Julens saliga under.

*Det är skedd af Herren, och är ett under för våra ögon. Detta är den dagen, den Herren Gör; låt oss på honom fröjdas och glädjas.* Ps. 118: 23: 24.

Guds förening med den mänskliga naturen, det vill säga tvenne naturens förening i en enda person, är en hemlighet, inför hvilken förstån- det böjer sig, men emottagen den, och I skolen förstå den. Detta heliga mysterium står öfver förstån- det, men det går icke emot förstån- det. Se den evige, den oändlige blifva ett barn af tid och rum! Den osynlige har gjort sig synlig, på det vi må se honom med våra ögon, att vi må beskåda honom och handtera honom med våra händer. Herren öfver alla herrar, Konungen öfver alla konungar har blifvit vår broder och delaktig af vår svaghet. Han som närer alla skapade varelser har själf hämtat näring af en dödlig moder! Han som är alla bedröfvades hugsvälare har genomgått barn- domens tårar och lidanden, delande all vår nöd! Herren, den store och förskräcklige Guden, hvars röst skapar världar och återkallar lif, har jollrat och själf darrat vid en jungfrus sköte. Han, i hvilken vi lefva, röras och hafva vår varelse, har själf lånat en dödlig tillvaro för att kunna uppgifva sin ande på ett kors! Det är skedd af Herren och är ett under för våra ögon. Saliga under! Detta är den dagen, den Herren gör. Detta den lefvande Gudens männi- skoblifvande är icke en dröm, det är

icke en syn, det är en verklighet, en historisk tilldragelse! Och emedan Frälsaren tillhörde tvenne världar, har han också kunnat åter försona tvenne världar. Kristus, gudamän- niskan, har uti sin dubbla natur åter- ställt det band, som förenade Skapa- ren och det skapade och som Adam hade brutit. Jesus har blifvit den ende medlaren emellan Gud och människorna. Såsom Gud nedstiger han från himmelen, såsom människa tager han på sig vår fallna natur. När hans jordiska pröfningar äro fulländade, är allt fullkomnadt, så väl till vår förnedring som vår upp- höjelse; vi se honom åter uppstiga till himmelen, och uti hans mänsk- liga natur skola vi dit uppstiga med honom. Sådant är Guds lärosystem. Det består icke i djupsinniga under- sökningar, utan uti ett offer. När allt var försänkt i sömn, fullkomna- des fyrtio århundradens stora hem- lighet. De himmelska härskarorna samlade sig öfver barnet i Betlehem. Herdarna skyndade dit, och de efter förlossning suckande människorna gingo, i det de med tron omfattade Guds gåfva, att smaka en glädje utan slut, en glädje oändlig såsom evig- heten. Är du, min vän, med ibland de lyckliga, som så i sann tro och tacksamhet omfatta? Är där rum för den sanna julglädjen i din själ?

LOBSTEIN.

Den som tror sig se fel i bibeln borde kunna praktisera dem, ty fel äro i allmänhet lätta att göra.

**GUSTAF ADOLFSKRÖNIKAN.**

NOVEMBER 1916.

**Gustaf Adolfsdagen**

firades på öfligt sätt under Gustaf Adolfsföreningens föranstaltning lördagen den 4 november af föreningens samtliga medlemmar och deras familjer jämte ett stort antal inbjudna vänner, som med spänd uppmärksamhet åhörde ett rikhaltigt program, hvilket glansnummer var en uppbygglig och om stor sakkännedom vittnande föreläsning af dr A. P. Fors öfver ämnet: "*Religionsfriheten hotad och räddad,*" och som rörde sig omkring den store hjältekonungen från nordén, hvars ärorika namn denna förening bär.

Efter programmets slut inbjödos de närvarande till ett sociellt samkväm i kapellvåningen, hvarest friskningar serverades på bekostnad af mr J. T. Ekblom, som sin frikostighet likmätigt anordnat ett präktigt kaffebord med alla dess tillbehör. Nöjet att hafva den fryntlige värden ibland oss den kvällen vardt oss dock icke förunnadt på grund af ett dödsfall i hans släkt, och stämningen dämpades betydligt, när det upplystes, att mr Ekblom icke kunde närvara, och mångt uttryck af deltagande gafs tillkänna. Serveringen förestods af fruarna Gust Johnson, John Johnson, E. Hagstrom, G. E. Gustafson och Hart, och gjorde dessa damer sig förtjänta af föreningens innerligaste tack.

Festen var väl lyckad och gjorde ett behagligt intryck på dem, som hade förmånen att närvara. Före-

draget, som var omsorgsfullt beredt och intressant från början till slut, höll åhörarnas uppmärksamhet fånglad i nära en timmes tid; skada blott, att hela församlingen icke tillfället i akt. En riklig frivillig kollekt upptogs, och är föreningen mycket tacksam för densamma.

Då nu föreningen hållit sin första Gustaf Adolfsfest, månne det icke vore tillbörligt att hvarje år anordna en dylik fest, den store hjälten till ära?

Gustaf Adolfsföreningen är ju stiftad för uppbyggelse och bildning och att bistå Bethel-församlingen med finansiell hjälp, hvarför ansluter sig då icke hvarje manlig församlingsmedlem till densamma och drar sitt strå till stacken? "Många bäckar små göra en stor år", och mycket kunde åstadkommas genom denna förening, om hvar och en insåge sin plikt som en verksam församlingsmedlem.

Hur är det med skolfonden? Har den försänkts i glömskans haf, eller har den endast domnat till? Låt oss väcka på den och taga den till diskussionsämne vid något af våra möten, när det eljest är brist i programmet.

Undras om icke de unga männen inom församlingen, som närma sig de 30 åren, skulle antaga inbjudan till medlemskap i föreningen.

J. A. WALGREN, redaktör.

**Pastorala förrättningar.****DÖPTA.**

Den 5 nov.: Björn Oscar Robert, född den 1 juli 1916, son till Oscar och Esther Grahn, 7026 St. Lawrence ave.

Den 12 nov.: Earl Axel, född den 22 november 1915, son till Axel och Augusta Benson, 6241 Sangamon st.

Den 18 nov.: Lennard, född den 11 augusti 1916, son till Alexander och Josephina Carlson, 6131 Sangamon st.

Den 22 nov.: Harold Lawrence, född den 8 november 1916, son till John och Jennie Johnson, 1049 W. 60th st.

Den 30 nov.: Anna Constance Evelyn, född den 3 maj 1916, dotter till John och Maria Nelson, 5706 Hoyne ave.

Samma dag: Jeanette Mabel, född den 10 mars 1913, och Ethel Euphrosine, född den 13 febr. 1915, barn till John och Eva Moraw, 6542 St. Lawrence ave.

**VIGDA.**

Den 4 nov.: Isaac Olson och Anna Lindberg, i Bethel prästgård; bosatta 6337 Bishop st.

Samma dag: Adolph O. Youngman och Tekla L. Casper, i Bethel prästgård; bosatta 1511 W. 70 st.

Den 20 nov.: Roy Johnson och Zora Merritt, i Bethel prästgård; bosatta 5952 Ada st.

Den 22 nov.: Julius Swanson och Esther Peterson, i Bethel prästgård; bosatta 6559 Laflin st.

Den 25 nov.: Swan Ottergren och

Greta Anderson, i Bethel prästgård; bosatta Austin, Ill.

**JORDFÄSTADE.**

Den 2 nov.: Carl O. Rapp, 54 E. 70 st.; ålder: 29 år, 4 månader och 25 dagar.

Den 12 nov.: Mrs Anna M. Ekberg, 6420 Marshfield ave.; ålder: 57 år, 4 månader och 15 dagar.

Den 16 nov.: Carl J. Johnson, 6949 Ada st.; ålder: 33 år, 6 månader och 5 dagar.

Den 23 nov.: Harold Lawrence Johnson, 1049 W. 60 st.; ålder: 14 dagar.

**Hvarjehanda.**

*Stor gemensam reformationsfest* för 16 lutherska församlingar i detta distrikt, i likhet med åtta andra distrikt i Chicago, hölls i tyska St. Stephan-kyrkan, 57:de och Sangamon gatorna, den 31 oktober. Prof. Kraus, president för Chicago lutherska seminarium, besvarade frågan hvarför vi 1917 böra fira 400-årsminnet af reformationen, och dr Fors angaf svaret till frågan huru. En större kör sjöng förträffligt, och orgelnisten lät oss höra hvad musik det fanns i den stora orgeln. Detta tempel, som ej rymmer på långt när så många som vårt, borde varit till trängsel fylldt. Hoppas det blir bättre nästa år.

*En annan liknande fest* hölls i sv. Immanuelskyrkan på norr den 10 nov., då dr Frick från Milwaukee, Wis., och president O. J. Johnson från St. Peter, Minn., uppträdde

som talare. Äfven nu blefvo vi inspirerade af präktig sång och orgelmusik. Denna fest var anordnad af Augustana Luther League och Chicago Luther League, och var den stora kyrkan väl fylld.

*Mansföreningens årsfest* i vår kyrka den 11 nov. var en grand success. Prof. Hilberg höll ett ytterst humoristiskt tal om Sverige och svensk-amerikanerna.

*Missionär Höjer* gaf i aftonsången den 12 nov. en högst intressant skildring om Ryssland och evangelisk mission därstädes.

*Vid missionsmötet* i Grace den 14 nov. inledde dr Fors bibelsamtalet öfver ämnet: "Our Father's House", Joh. 14: 1, 2.

*Dorkas' distriktskommitté* samlades den 17 nov. hos familjen C. O. Nelson att ordna för upptagandet af gåfvor för tacksägelsekorgar för fattiga, och den 29 nov. samlades kommittéen åter och då hos pastorns för att utdela matkorgarna, och hade kommittéen lyckats samla för 23 korgar mot 16 i fjol och året förut. Från dessa tacksamma familjer har pastorn redan mottagit tacksamhetsbetygelse från mrs Hilda Johnson och mrs A. Witthof, nedkallande Guds välsignelse öfver vår församling.

*Hos familjen Lindstrom* i Elm-hurst hade pastorn nöjet aflägga ett

kärt besök den 29 nov. och njuta en aftons hvila i det fridfulla hemmet, och bjöd mrs Lindströms broder, prof. Halling, på skön sång och musik. Det är ej ofta vi kunna gå dit ut, men alltid en god hvila.

*Vid Augustana-församlingens* i Hyde Park skördefest den 18 nov. var denna församlings pastor inbjuden som aftonens talare.

*Vid tabernakelförsamlingens* årsfest den 19 nov. var dr Fors inbjuden som en af talarna.

*Södra Chicago-distriktets Lutherförbund* höll den 21 nov. kvartalsmöte i vår kyrka, ett af förbundets största möten, omkring 300 ungdomar, däraf 120 af vår församlings ungdom. Pastor O. Nelson höll tal öfver ämnet: "True Patriotism."

*Föreningen barnkrubban* stiftades i Bethel den 22 nov. på e. m. med 73 medlemmar. Ett trefligt möte och en god början.

*Vid Immanuelsförsamlingens* på norr skördefest höll dr Fors tal samma dag på kvällen. Under denna skördefest ämnade församlingen göra sig skuldfri, det nya prästhuset på \$10,000 inberäknadt.

*I aftonsången* den 26 nov. predikade herr Nordquist, superintendent för svenska afdelningen af Anti-Saloon League, och erhöll kollekt för denna verksamhet.

*Vid svenska baptisternas* i Chicago predikantförbundsmöte den 27 nov. höll dr Fors tal öfver Augustana-synodens hednamission. Representanter från andra samfund ha för dem vid olika tillfällen skildrat hednamissionen. De svenska baptisterna stå nämligen i begrepp att upprätta en egen hednamission, liksom vi gjort i Kina.

*Bethel Circles* tacksägelseauktion hölls i år den 2 dec. och var i allo lyckad. Mrs Fors, som förestår föreningen, beder att härmed till de flitiga medlemmarna och vännerna få uttrycka sitt hjärtliga tack. Föreningen väntar god förstärkning snart af våra snälla flickor. Välkomna till mötena!

*På sjuklistan* ha vi denna gång att anteckna: mrs Billing, som å tyska lasarettet genomgått operation och tillfrisknar; mrs Ahlstedt, som i hemmet haft en operation och är nu snart återställd; mr Dahlöf, som i sitt hem är mycket svårt sjuk; så ock lilla Ruth Johnson, som dock nu är på bättringsvägen. Mr J. Borgeson och mrs Frank Sjöberg, hvilka båda å Lake Shore hospital undergått operation, äro nu hemma tillfrisknande. Lilla Clifford Nelson har ock tillfrisknat; så ock lilla Chester Olson. Vi äro tacksamma till Gud för dem, som äro på bättringsvägen, och hoppas alla må tillfriskna.

Välkomna till julottan och högmässan samt söndagsskolans julfest juldagen! Må Herrens Ande kunna närvara i rikt mått för vår församling och alla dess vänner till att helga vår julglädje i hem och tempel. Välkomna äfven till ungdomens nyårsvaka! Må ock alla röstberättigade komma med till årsstämman. Alla vänner välkomna till familjefesten.

#### Våra verksamhetsgrenar.

*The meeting* of Senior Luther League was opened with Scripture reading and prayer by Dr. Fors after which the following program was rendered:

Piano solo—Mr. Carl Olson.

Remarks—Dr. Fors.

Vocal solo—Miss Nana Olson.

The minutes for the previous meeting were read and approved. It was announced that the quarterly meeting of the Southern Chicago District Luther League was postponed to Tuesday- November 21, and motion was made and carried to invite the Junior Luther League to attend this convention. On motion duly made and seconded it was decided that our League should donate \$5 to the building of a church in China. After primary election the meeting was ajourned with prayer by Dr. Fors. Collection \$2.15.

E. C. HALLBERG, sec'y.

*Missionsföreningen* samlades hos mrs O. T. Nelson, 1534 E. 67 pl.

**Sv. Ev. Luth. Bethel-kyrkan**

Hörnet af 62:dra och Peoria-gatorna

Pastorn träffas i prästgården hvarje f. m., säkrast torsdag och lördag, samt vid gudstjänster och möten i kyrkan.

A. P. Fors, pastor.

6206 Peoria st., Chicago, Ill.

Tel. Wentworth 2173.

**GUDSTJÄNSTER.**

Söndagsskola kl. 9 f. m.

Högmässa kl. 10:30 f. m.

Aftonsång kl. 7:45 e. m.

Veckogudstjänst torsdagar kl. 7:45 e. m.

Läraremöte kl. 8:30 samma kväll.

**ÖFRIGA MÖTEN.**

Senior Luther-förbund sammanträder första onsdagskvällen i månaden.

Bethel Circle sammanträder andra onsdagskvällen i månaden.

Dorkasföreningen sammanträder den tredje onsdagen i månaden.

Junior Luther-förbund sammanträder tredje onsdagskvällen i månaden.

Sjukföreningen sammanträder fjärde onsdagskvällen i hvarje månad.

Gustaf Adolfs-föreningen sammanträder tredje måndagskvällen enligt pålysning.

Missionsföreningen sammanträder första fredagseftermiddagen kl. 2 i hemmen.

Willing Workers sammanträder andra lördagen kl. 3 e. m. i hvarje månad.

Bethel kyrkokör, öfningar fredagar kl. 8 e. m.

Vesperkören, öfningar fredagar kl. 7 e. m.

Söndagsskolkören, öfningar tisdagar kl. 5 e. m.

Alla möten hållas i kyrkan, där ej annorlunda antydes.

Nattvardsgångar med intagning första söndagen i hvarje månad, i januari på f. m., i februari på e. m. o. s. v.

den 3 nov. Mötet börjades med sången n:r 184; bibelläsning Matt. 22: 1—14 verserna samt bön af dr Fors. Därefter fingo vi lyssna till pianosolo af Ruth Nelson; deklamation af Ruth. Björklund; pianosolo af Ruth Nelson; läsning af mrs C. G. Lind; tal af dr Fors; sången n:r 157 sjöngs gemensamt. Man beslöt att gifva \$50 till hemmissionen samt \$10 till familjen Foster. Vidare beslöts att möta den 4 onsdagen i månaden i kyrkan och organisera den förut omnämnda barnkrubb-föreningen, hvilket också skedde. 73 anmälde sig för medlemskap. Mrs och dr Fors inbjödo föreningen för januari, där föreningen organiserades för sex år sedan, samt få vi fira sjuårsfest hos mrs Marker i februari, där föreningen som bekant sammanträdde första gången.

Mötet avslöts med gemensam bön och sång. Goda förfriskningar serverades. Kollekten blef \$11.20. Mrs Carl Nelson, 6200 Maplewood ave., som då var på hospitalet, sände sin hälsning och vi hoppas hon kommer ibland oss snart frisk och kry. Nästa möte den 1 dec. blir hos mrs Claus Johnson, 7928 Laflin st.

Alla vänner välkomna till prästgården den 5 jan. 1917.

MRS G. JOHNSON, sekr.

*Bethel Circle* höll sitt möte den 14 november hos familjen Ahlbergs, där vi fingo njuta en trefflig afton. Följande program utfördes:

Sång n:r 304 af de närvarande.

Bibelläsning och bön, Davids 125 psalm, dr Fors.

Vocal solo — Ruth Paulson.

Music—Musical Quartette: Francis Nelson, Lillian Broman, Albert Wahlin and Ivar Stockel.

Vocal solo — Ruth Paulson.

Dr Fors talade sedan öfver den upplästa psalmen och lämnade som tänkespråk "De som förtrösta på Herren, de äro såsom Sions berg, som icke vacklar, utan förblifver evinnerligen." Han påminde oss att det var jämt 19 år sedan mr Ahlberg dog, och att mrs Ahlberg med sina barn var ett sådant berg som icke vacklar.

Vi fingo därpå lyssna till några nummer af Musical Quartetten, hvilken spelar så utmärkt. Vi vilja tacka alla dessa vänner på det hjärtligaste för en trefflig afton.

Därefter bjödos vi på godt kaffe med tillbehör. Kollekten belöpte sig till \$7.85.

En ny medlem fingo vi välkomna i Florence Johnson, som vi veta blir en trogen och god arbetare i vår förening. Vi hoppas, att många mer må förena sig med denna förening.

Nästa möte hålles i kyrkans kappellvåning på inbjudan af fröknarna Elvie och Laura Ehrenstrom och Ebba Westberg. Kommen med oss och hjälpen oss i vårt arbete i församlingen. B. J. NELSON, sekr.

*Church Bell Fund!!!*

NOTICE.

Debt on church bell in Oct...\$35.00

Received during November:

Donation from Mr. A. F. Seaberg .....	\$25.00
(Third generous donation from him.)	
Donation from Miss Ruth Seaberg .....	5.00
Donation from Miss A. Fagerberg .....	1.00
Donation from Ruth Fors...	2.00
Donation from unknown friend (Lincoln pennies) ..	.50
November dues .....	1.50

Total.....\$35.00

Thanks to our kind friends, *there is no debt now on our bell.* In behalf of the Willing Workers I wish to again thank our donors most heartily.

W. W. birthday social will be held on Dec. 9th at 3 P. M. Welcome, children, if you belong or not.

ELFRIDA LARSON, Pres.

*Dorkas-föreningen* höll sitt möte den 15 nov. på inbjudning af mrs C. Lindmark, mrs C. Wilson, mrs R. Newman, mrs J. E. Nelson. Mötet öppnades med afsjungandet af Hemlandssången n:r 307. Bibelläsning Hebreerbrevets första kapitel samt bön af dr Fors. Följande program utfördes: Mandolin-, gitarr- och violin-musik af mrs A. Håkanson, mrs C. Olson, mrs V. Julien, mrs Stone, miss Fr. Nelson; pianosolo af mrs C. Hanson; dr Fors talade öfver den första bibliska kvinnan, nämligen Eva; åter ett stycke af strängmusiken.

Mrs Frank Sjöberg hade kommit

hem från South Shore Hospital, hon hälsade och tackade för blommor föreningen sändt henne. Mrs Lundström och Mrs Carl Nelson som äro på bättringsvägen sände hälsningar och tack för blommor de fått mottaga. Mrs Axel Olson gaf slutrapport öfver silfverpolish. Alla paket voro sålda utom fyra, som hon gaf till Mrs Hart att begagna för kyrkans silfver. Summan för sagda polish uppgick till \$35. Beslut fattades att nya borddukar köpas och ombads dr Fors att tala med de andra föreningarna inom församlingen att de alla skulle betala lika mycket. Det beslöts att införa följande paragraf från protokollet af den 16 februari 1916: Beslut fattades, att alla föreningarna inom församlingen få begagna kyrkans silfver och porslin fritt, men ha att ersätta ifall att något blir sönderslaget eller förloradt, äfven att föreningen de Gamlas vänner samt Linnéa äro välkomna att begagna silfver och porslin. Dessutom beslöts, att för bröllop eller andra festligheter taga tre dollars för både silfver och porslin, samt om sagda parti slår sönder eller förstör något de skola ersätta det.

Föreningen beslöt vidare, att om borddukar hyras ut tillsammans med silfver och porslin det skall blifva \$4 i stället för \$3. Kassören rapporterade, att det var \$561.85 i kassan.

Födelsedagsgåfvor för oktober: Mrs J. E. Nelson, Mrs Gust Larson, Mrs E. Johanson, Mrs Skoog, Mrs John Westberg; för november: Mrs Peter Broman, Mrs Karström, Mrs

John Börjeson, Mrs Walther Peterson, Mrs P. A. Westberg, Mrs John Lundström, Mrs Anderson. Föreningen beslöt att gifva familjen Foster \$10. För nästa möte den 20 december inbjöds föreningen af Mrs A. P. Fors, 6206 Peoria st., Mrs Fred Larson, 6210 Peoria st. För januari 1917 bjuder Mrs Alf. Rune, 6142 Rhodes ave. Pastorn avslöt mötet med bön och sjöngs sången 303: 1—4. Insamlingen blef \$30.50.

Mrs J. E. NELSON, sekr.

*Junior Luther League.* Meeting was held November 15, 1916, and was opened with a song and responsive reading of Psalm 19, and prayer by Dr. Fors. The program, which was arranged by class '13, was as follows:

Piano solo—Mabel Carlson.

Sw. Reading—Edna Gustafson.

Song by League.

English Reading—Elsie Gustafson.

Song by Mabel Carlson, Florence Lyons, Elsie Gustafson, Edna Gustafson, Dorothy Johnson.

Swedish and English editions of the "Bethel Star" were read by the editors.

There were 54 members present and dues amounted to \$7.25.

The meeting was closed with song and prayer.

Next meeting will be held Dec. 20th. VIOLA PALM, Sec'y.

*Gustaf Adolf mansförening* afhöll sitt vanliga månadsmöte den

20 nov. Efter bibelläsning och bön af dr Fors rapporterade Mr Gust Johnson att kollekten vid Gustaf Adolfs-festen uppgick till \$11.75. Dr Fors väckte fråga om en fest i början på nästa år i och för insamlandet af medel för utestående skuld å 25 cents-afgiften för några år tillbaka. En kommitté härför tillsattes, nämligen Mr Walgren, dr Fors, Mr Gust Johnson. Dr Fors gaf oss ett tal ur Sveriges historia och Mr Walgren uppläste Gustaf Adolfskrönikan. Afslutning med bön af Mr Hagström. Inkomster \$6.

W. WESTBERG, sekr.

*Bethel sjuk- och begravningshjälp-förening* sammanträder den 27 december, således i julveckan.

Val af tjänstemän för nästkommande år förekommer vid detta möte, och uppmanas härmed alla föreningens medlemmar att närvara. Vi inbjuda föröfrigt de många församlingens medlemmar och öfriga vänner att insända sin ansökan till föreningen. Vänligen

JOHN WESTBERG, sekr.

*Barnkrubb-förening.* Vid ett i Dorkas- och Missionsföreningen af intresserade vänner sammankalladt möte den 22 november 1916 i kyrkans kapellväning organiserades ofvannämnda förening. Efter en sång förrättade dr Fors bibelläsning och bön samt talade en stund öfver 2 Mos. 2: 4. Därpå sjöng Mrs Walter Peterson en solosång, hvarefter pastor J. Jespersen framställde barn-

krubbans uppgift och föreningars stöd i hvarje församling i Chicago. Sedan beslut fattats om en sådan förenings stiftelse, bestämdes att mötena hållas kvartalsvis i kyrkan den femte onsdagen i den månaden som har det och att tre medlemmar mottaga föreningen i alfabetisk namnordning. Mrs W. T. Bradish och Mrs Sofie Nelson ordna härmed och medlemsafgiften blir efter 10 cents i månaden. Enligt val med slutna sedlar korades följande till respektive ämbeten: Mrs P. M. Olson, ordförande; Mrs Ch. Burgeson, vice ordförande; Mrs F. T. Westberg, prot. sekr.; Mrs Arthur Johnson, fin. sekr.; Mrs S. Davidson, kassör; Mrs Walter Bradish, organist. Därefter öfverenskoms att hvarje medlem skaffar en ny medlem till nästa möte. Mrs Walter Peterson erbjöd sig skänka 1,000 postkort och låta trycka dem, i och för underrättelse om mötena, hvilket med tacksamhet mottogs. Efter ett solo af Mrs Walter Peterson, afslöts mötet med bön af pastor Jespersen. Föreningen bjöds på kaffe med tillbehör af fruarna N. Christensen, P. M. Olson och Axel Olson. 73 medlemmar inskrefvo sig i föreningen och insamlingen blef \$16.20.

Mrs F. T. WESTBERG,  
prot. sekr.

En lat människa är en kälke, som man måste draga i sanden.

\* \* \*

En istadig åsna är den som har iklädt sig Herrens Jesu Kristi ok och alls ingenting uträttar.

**Han kommit har.**

Han kommit har, den mänskoblifne Guden,  
han, den utlofvade, vi bidat på!  
Så gråt ej mer; han tystar klagoljuden  
och gör ett nytt förbund, att frid vi få.

I ånglar, ropen ut för jordens söner:  
Han kommit, målet för de trognas böner.

Han kommit har; nu brista syndabanden,  
och trälldomstiden är för evigt slut;  
från synd och skam förlossat mänskoanden,  
och mäktigt för han oss ur fängslet ut.  
Dödens bojor ifrån hjärtat och handen  
falla: han kommit och löser ur banden.

Han kommit har, o, må det alla lära!  
Hans krubba och hans kors, hans läras ljus  
oss föra till den, som tronar i ära  
och reder oss plats uti Faderns hus.  
Han, som all världens Frälsare skall heta,  
*Jesus*, han kom. O, må världen det veta!

**Söndagsskolans rapport för november månad.**

	Sålda	Födelse-	böc-	dags-
	Koll.	ker.	offer.	
5 nov.	426	\$ 9.39	\$1.30	\$ .90
12 nov.	448	9.54	.75	1.05
19 nov.	409	8.65	1.05	.85
26 nov.	412	13.71	1.30	1.50
Summa..	\$ 41.29	\$ 4.40	\$ 4.30	
Förut ...	346.46	33.75	34.88	
Inkomster .	\$387.75	\$37.15	\$39.18	

**Födelsedagsgåfvor i söndagsskolan.**

Den 5 nov.: Mr Carl Nelson, miss Andrie Evans, miss Olga Johnson, Walter Bergren, Myrtle Dawson, Garen Bohlin, Martha Johnson.

Den 12 nov.: Miss Sinie Ahlberg, Mildred Osterberg, Russell Johnson, Verna Carlson, Esther Carlson, Hilding Hjertstedt, Chas. Tidlund.

Den 19 nov.: Miss Grace Herlin, miss Jennie Carlson, miss Ruth Johnson, Florence Johnson, Adolph Crook, Viola Dahlen.

Den 26 nov.: Mr Elmer Larson, mr Fred Marker, mr Otto Swanson, Hilda Anderson, Signie Dahlen, Herbert Swanson, Chester Olson, Ethel Melander.

Ett hjärtligt tack till alla dessa missionens vänner!

Följande nya medlemmar hafva intagits i söndagsskolan under november månad:

Den 5 nov.: Agnes Everson, Harold Carlberg.

Den 12 nov.: Miss Esther Hock — bibelklass.

Den 19 nov.: William Emlock.

Den 26 nov.: Stanley Pearson, Walter Bowman.

Välkomna! P. K.

**Den glada listan**

på inbetald subskription.

Esther Anderson .....	\$15.00
Anna Johanson .....	16.00
Esther Kjellberg .....	10.00
Otto Kjellberg .....	10.00
Lawrence Kjellberg .....	5.00
Summa	\$56.00

Hoppas nu öfriga som ännu icke inbetalt sin subskription må göra så nu under denna månad. Gören nu detta, vänner, utan vidare påmaning.

Eder tillgifne tjänare,

A. P. FORS.

**Kassörsrapport för november 1916.**

Kassabehållning den 1 nov..	\$ 51.52
Kollekter .....	82.28
Medlemsavgifter:	
Lillian Lundstrom, 1916...	4.00
Annie Lundstrom, 1916....	4.00
Mrs Lundstrom, 1916.....	4.00
Rosie Lundstrom, 1916....	4.00
Anna Maria Johnson, 1914—1915—1916 .....	7.00
Anna Peterson, 1915—1916	4.00
Maria Zakrison, 1914—15..	5.00
Carl Zakrison, 1914.....	5.00
Mrs Liden, 1915 .....	2.00
Charlotte Svenson, 1916...	4.00
Nils Knutson, 1915.....	10.00
Carl G. Crook, 1915.....	5.00
Mrs Carolina Morris, 1916.	4.00
Martin Morris, 1916.....	6.00
Mable Morris, 1916.....	3.00
Carl Morris, 1916 .....	3.00
Theodore Larson, 1916....	3.00
Mrs Josephina Alm, 1916..	4.00
Einer Carlson, 1916.....	10.00
Carl Aug. Nelson, 1916...	10.00
Hilda Svenson, 1916.....	4.00
Mrs Hildur Lindquist, 1915—1916 .....	7.00
Per Erick Erickson, 1916..	10.00
Warren Erickson, 1916....	2.00
Frida Blomgren, 1916....	4.00
Ester Seagren, 1916.....	2.00
A. G. Anderson, 1916.....	10.00
Knut Johnson, 1916.....	10.00
Edith Johnson, 1916.....	3.00
K. A. Danell, 1916.....	5.00
Carl Wahlin, 1916.....	6.00
Richard Wahlin, 1916.....	2.00

A. F. Lindmark, 1916.....	10.00
Florence Lindmark, 1916..	4.00
Söndagsskolan .....	100.00
Vasa-föreningen .....	20.00
Subskription .....	72.00
	\$505.80

## UTGIFTER.

Löner .....	\$102.50
Intresse .....	42.50
Hemmissionen .....	21.43
Missionen i Ryssland.....	13.23
Nykterhets-föreningen ....	7.36
Immigranthenmet i N. Y..	8.30
Immigranthenmet i Boston	8.50
Omkostnader, hvarjehanda..	17.58
Gas .....	6.88
Commonwealth Edison ....	3.87
Gust Johnson (för sparböss)	3.25
Prof. Karstrom, för bröllop	5.00
And Hart, för bröllop.....	5.00
Församlingens hjälpkassa ..	2.51
Kassabehållning .....	101.89

\$449.80

Subskription den 1 nov..	\$11,254.57
Subskription för nov....	16.00

Summa \$11,270.57  
AND. LARSON, kassör.

**Inbjudning till gudstjänster och till medlemskap i församlingen.**

Käre vän!

Du torde vara döpt och konfirmerad i lutherska kyrkan, antingen i svenska hemlandskyrkan eller i någon af våra lutherska församlingar i detta land. Du har alltså blifvit "i klädd Kristus" och gifvit din Herre heliga löften: att förblifva fast i din barndoms tro, att flitigt bruka Guds ord och troget söka din Frälsare i hans heliga nattvard, att fly alla falska läror och hålla dig fast vid vår evangelisk-lutherska trosbe-

kännelse. Om du glömt dessa löften, så har Herren dock icke glömt dig. *Han* älskar dig än och han kallar dig åter, ty han är en Gud, som syndar förlåter. Din himmelske Faders famn och din kyrkliga moders famn stå ännu öppna för dig. Kom tillbaka dit, bruka nådens medel och din själ skall få frid, ditt hjärta skall glädjas! Slut dig med förtroende till vår kyrka, som ock är våra faders kyrka, historiskt förbunden med den äldsta kristenheten, och fira där Herrens sköna gudstjänst. Där vill Herren vårda din själ och hålla troslofvens lampa brinnande så att den icke slocknar. Där i ditt andliga hem vill han fostra dig för sitt rike på jorden och i himmelen.

I hvilken ställning i lifvet du än är, så behöfver du gemenskap med Kristi församling. Vill du färdas öfver hafvet, så måste det ske ombord å ett skepp. Hafvet kan icke bära passagerarna, men det kan bära *skeppet*, som inrymmer dem. På din färd öfver lifvets haf är *Kristi kyrka* detta skepp. Föraktar eller försummar du henne och de nådemedel, hon förvaltar, så går din dyrköpta själ förlorad i djupet.

Herren behöfver ock i församlingen din tjänande kärlek. Verka medan dagen är. Lifvet är kort. Skyn da! — Välkommen i Herrens namn till våra gudstjänster och till vår församling!

En människa, som förtalar, kan aldrig tala om någon, som är så stor brottsling som han själf är.

Sorgen förädlar. Sorgen är icke något gudomligt, men den är en salfva, som öppnar ögonen för det.

*Meir Goldschmid.*

\* \* \*

Den store Guden visar oss pilgrimer icke allt, utan endast det, som gagnar oss på vägen. Det öfriga passar icke ännu för oss. Det sparas till hemkomsten. *J. A. Bengel.*

\* \* \*

Döden är alls intet ondt för den människan som är god, men för den som är ond är döden ett evigt ondt.

## C. E. SANDBERG, M.D.

1001 W. 59th STREET

Phone Went. 6461

Hours: 8-9 a. m., 1-3 & 7-8 p. m.  
Sundays 9-10 a. m., 2-3 p. m.

Residence 7944 S. Elizabeth Street  
Phone Stewart 7313

Phone Normal 8316

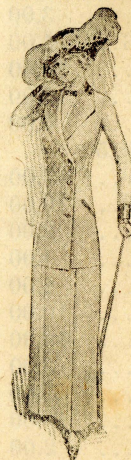
Get Your Money's Worth at

## PURITAN BAKERY

1051 WEST 59TH STREET

Near Aberdeen Street  
Swedish Hardtack and Toasts  
Our Specialty

Tel. Englewood 3677



## M. Bramen

FASHIONABLE

LADIES' and  
GENTS' TAILOR

The best workmanship and  
reasonable prices

1042 W. 59th Street

CHICAGO

Cleaning and Dyeing

1994/95: 4